

Huc me sidereo descendere jussit Olympo

Maffeo Vegio (1407-1458)

Adrian Willaert (c.1490-1562)

Musica Nova (Gardano press, Ferrara, 1559)

Prima pars

Cantus

Altus

Quintus

Tenor

Sexta

Bassus

Huc me si - de - re o de - scen - - de -
Huc_____ me,_____ Huc_____
Huc me si - de - re -
Huc
Huc me,_____
Huc me,_____

re jus-sit O - lim - - - po, de - scen - - de - re jus - - -
- me si - de - re - o de - scen - - de - re jus - sit O -
o, Huc me si - de - re - o de-scen-de - re jus - sit O - lim - -
me si - de - re - o de - scen - - de - re jus - - -
Huc me si - de - re - o, Huc me
Huc me si - de - re - o de - scen-de - re jus - - -

10

Huc me sidereo (score)

15

sit O - lim - - - - po, de - scen - - - de - re jus - sit O - lim -
 lim - po, de - scen - de - re jus - sit O - lim - - - po, de-scen-de - re jus -
 - po, de - scen - - - de - re jus - sit O - lim - - - po,
 sit O - lim - - - po, de - scen - - - de - re jus-sit O - lim - - - po,
 si - de - - - re - o de - scen - de - re, de - scen -
 sit O - - lim - - - po, de - scen - - - de - re

20

- po, Hic me cru - de - li vul - ne-re fi - xit a -
 sit O - lim - - po, Hic me cru - de - li vul - ne-re fi - xit a - mor, hic
 Hic me cru - de - li vul - ne-re fi - xit a - mor, hic
 Hic me cru - de - li vul - ne-re,

- de - re jus-sit O - lim - - po, Hic me cru - de - li vul - ne-re
 - jus - sit O - lim - - po, Hic me cru - de - li

25

30

mor, hic me cru-de - li vul - ne - re fi - xit a - mor,
me cru - de - li vul - ne-re fi - xit a - mor, hic me cru - de - li vul - ne-
_ me cru - de - li vul-ne - re fi - xit a - mor, hic me cru - de - li vul - ne-
hic me cru - de - li vul - ne-re, hic me cru - de -
8 hic me cru - de - li vul - ne-re fi - xit a - mor,
vul - ne-re fi - xit a - mor, hic me cru - de - li vul - ne-re fi - xit a - mor,
li

35

#

fi - xit a - mor, hic me cru - de - li vul - ne-re fi - xit a - - - - re fi - xit a - mor, hic me cru - de - li vul - ne - re, hic me cru - de - li vul - ne-re fi - xit a - mor, hic me cru - de - li vul - ne-re fi - xit a - mor, a - mor, hic me cru - de - li vul - ne - re fi - xit a - mor, vul - ne-re fi - xit a - mor, hic me cru - de - li vul - ne-re fi - xit a - mor, vul - ne-re fi - xit a - mor, hic me cru - de - li vul - ne-re fi - xit a - mor.

Huc me sidereo (score)

40

mor. Lan - gue - o, lan - gue - o nec qui - squam no -
 re fi - xit a - - - mor. Lan - gue - o, lan - gue - o nec
 fi - xit a - - - mor. Lan - gue - o, lan - gue - o nec
 fi - xit a - mor. Lan - gue - o, lan - gue - o nec qui -
 Lan - gue - o, lan - gue - o nec
 fi - xit a - mor. Lan - gue - o, lan - gue - o nec qui -

45

50

- stro suc - cur - rit a - mo - - ri, nec qui - squam no - stro suc-cur -
 qui - squam no - stro suc-cur - rit a - mo - - ri, nec qui - squam no - stro suc-cur - rit a -
 nec qui - squam no - stro suc-cur - rit a - mo - - ri, nec qui - squam no - stro suc-cur - rit -
 squam no - stro suc-cur - rit a - mo - - ri, nec qui - squam no - stro suc-cur -
 qui - squam no - stro suc-cur - rit a - mo - - ri, nec qui - squam no - stro suc-cur -
 - squam no - stro suc-cur - rit a - mo - - ri,

55

rit a - mo - ri Quem ne-que-unt du - ræ fran - ge - re ju - ra

mo - ri Quem ne-que-unt du - ræ fran - ge - re ju - ra

a - mo - ri Quem ne-que-unt du - ræ fran - ge - re ju - ra

⁸ rit a - mo - ri, no-stro suc - cur - rit a - mo - ri Quem

⁸ rit a - mo - ri Quem ne-que-unt du - ræ fran - ge - re ju - ra

no-stro suc - cur - rit a - mo - ri

60

cru - cis,

cru - cis, quem ne - que - unt du - ræ fran - ge -

cru - cis, quem ne - que - unt du - ræ fran - ge -

⁸ ne - que - unt du - ræ, Quem ne-que - unt du - ræ fran - ge - re ju -

⁸ cru - cis, quem ne - que - unt du - ræ fran - ge - re ju -

Quem ne - que - unt du - ræ fran - ge - re ju -

Huc me sidereo (score)

65

quel ne - que - unt du - - - ræ
 re ju - - ra cru - - cis, quem ne - que - unt du -
 re ju - - ra cru - - cis, quem ne - que - unt du - ræ
 - ra cru - cis, quem ne-que - unt du - ræ fran - - ge -
 fran - ge - re ju - - ra cru - cis, quem ne-que - unt quem
 - ge - re ju - - ra cru - - cis, quem ne-que - unt du - - - ræ

70 fran - - ge - re ju - - ra cru - - cis.
 ræ, quem ne-que - unt du - - ræ fran - - ge - re ju - - ra cru - - cis.
 fran - - ge - re ju - - ra cru - cis, fran - - ge - re ju - - ra cru - - cis.
 re - - ju - - ra cru - cis, fran - - ge - re ju - - ra cru - - cis.
 ne - - que - unt du - - ræ fran - - ge - re ju - - ra cru - - cis.
 - fran - - ge - re ju - - ra cru - - cis, fran - - ge - re ju - - ra cru - - cis.

Altus Tenor Sexta Bassus

Pun - gen - tem ca - pi - ti, 5
Pun - gen - tem ca - pi - ti,
Pun - gen - tem 8
Pun - gen - tem ca - pi - ti, pun -

pi - ti, pun - gen - tem ca - pi - ti, pun - gen - tem ca - pi -
8 pun - gen - tem ca - pi - ti, pun - gen - tem ca - pi -
ca - pi - ti, pun - gen - tem ca - pi - ti, pun - gen - tem ca - pi -
- gen - tem ca - pi - ti, pun - gen - tem ca - pi -

15 20
ti Do - mi-num ge - sta - re co - ro - nam For - tis a -
8 Do - mi-num ge - sta - re co - ro - nam For - tis a - mor do - cu - it:
ti Do - mi-num ge - sta - re co - ro - nam For - tis a - mor do -
ti Do - mi-num ge - sta - re co - ro - nam For - tis a -

Huc me sidereo (score)

25

mor do - cu - it: Do - mi - num ge - sta - re co - ro - nam for - tis a - mor do -
 8 - Do - - mi - num ge - sta - re co - ro - nam for - tis
 - cu - it: Do - mi - num ge - sta - re co - ro - nam for - tis a -
 - mor do - cu - it: Do - mi - num ge - sta - re co - ro - - nam for - tis a - mor

30

cu - it: ver - be - ra tan - ta pa - ti, ver - be - ra tan - ta pa -
 8 a - mor do - cu - it: ver - be - ra tan - ta pa - ti, ver - be - ra tan - ta pa -
 - mor do - cu - it: ver - be - ra tan - ta pa - ti, ver - be - ra tan - ta pa -
 do - cu - it: ver - be - ra tan - ta pa - ti, ver - be - ra tan - ta pa -

40

35 ti. Fel - le si - tim ma - gni re - gis sa - ti - a - vit a - ma -
 8 - ti. Fel - le si - - tim ma - gni re - gis sa - ti - a - - vit a -
 pa - ti. Fel - le si - tim ma - gni re - gis sa - ti - a - - vit a -
 - ti. Fel - le si - tim ma - gni re - gis _____ sa -

45

This musical score consists of three systems of music. The top system starts at measure 45 and includes lyrics for 'aro, sa - ti - a - vit a - ma - ro,' followed by 'vit a - ma - ro, sa - ti - a - vit, sa - ti - a - vit a - ma -' and 'ti - a - vit a - ma - ro, sa - ti - a - vit a -'. The middle system starts at measure 50 and includes lyrics for 'Pe - cta ut hau - ri - ret, pe - cta ut hau - ri - ret lan - ce - a -' and 'ro, Pe - cta ut hau - ri - ret, pe - cta ut hau - ri - ret lan -'. The bottom system continues from the middle system and includes lyrics for 'Pe - cta ut hau - ri - ret lan - ce - a -' and 'ma - ro, Pe - cta ut hau - ri - ret, pe - cta ut hau - ri - ret lan - ce - a fe -'. Measures 55 and 60 are also shown at the bottom.

50

55

60

aro, sa - ti - a - vit a - ma - ro,
vit a - ma - ro, sa - ti - a - vit, sa - ti - a - vit a -
ti - a - vit a - ma - ro, sa - ti - a - vit a -

Pe - cta ut hau - ri - ret, pe - cta ut hau - ri - ret lan - ce - a -
ro, Pe - cta ut hau - ri - ret, pe - cta ut hau - ri - ret lan -
ro, Pe - cta ut hau - ri - ret lan - ce - a -

Pe - cta ut hau - ri - ret lan - ce - a -
ma - ro, Pe - cta ut hau - ri - ret, pe - cta ut hau - ri - ret lan - ce - a fe -

fe - cit a - mor, fe - cit a - mor, fe - cit a - - mor.
ce - a - fe - cit a - - mor, fe - cit a - - mor.
fe - cit a - - mor, fe - cit a - - mor.
cit a - - mor, fe - cit a - - mor, fe - cit a - - mor.

Huc me sidereo (score)
Prima pars

Cantus

Altus

Quintus

Tenor

Sexta

Bassus

5

De me so - lus a - mor, de me so -

De me so - lus a - mor, de me so - lus a -

De _____ me so -

De me so - lus a - mor po - tu - it,

De me so - lus a - - mor, de _____

10

- lus a - - mor po tu - it, de _____ me so - lus

De me so - lus a - mor po - tu - it

- mor po - tu - it, de me so -

de me so - lus a - mor po - tu -

de me so - lus a - mor po - tu -

de me so - lus a - mor po - tu -

de me so - lus a - mor po - tu -

de me so - lus a - mor po - tu -

de me so - lus a - mor po - tu -

15

a - mor po - tu - it per - fer - re tri - um - phum,
_ per - fer - re tri - um - phum, per - fer - re tri - um - phum, po -
- lus a - mor po - tu - it per - fer - re tri - um - phum, po - tu -
it per - fer - re tri - um - phum, po - tu - it per -
per - fer - re tri - um - phum, po - tu - it
a - mor po - tu - it, po - tu - it

20

25

po - tu - it per - fer - re tri - um - phum Il - le pe - des
- tu - it per - fer - re tri - um - phum, po - tu - it per - fer - re tri - um -
it per - fer - re tri - um - phum
fer - re tri - um - phum, po - tu - it per - fer - re tri - um -
it per - fer - re tri - um - phum, po - tu - it per - fer - re tri - um -
it per - fer - re tri - um - phum, po - tu - it per - fer - re tri - um - - phum

30

clavis fixit et ille manus, ille pen-

phum Ille pedes clavis fixit et ille manus, ille pen-

Ille pedes clavis fixit et ille manus, ille manus,

phum Ille pedes clavis fixit et ille manus, et ille

Ille pedes clavis fixit et ille manus, et ille manus,

35

des clavis fixit et ille manus, et ille manus,

Ille pedes clavis fixit et ille manus, et ille manus,

Ille pedes clavis fixit et ille manus, et ille manus,

Ille pedes clavis fixit et ille manus, et ille manus,

Ille pedes clavis fixit et ille manus, et ille manus,

Ille pedes clavis fixit et ille manus, et ille manus,

Ille pedes clavis fixit et ille manus, et ille manus,

Ille pedes clavis fixit et ille manus, et ille manus,

Ille pedes clavis fixit et ille manus, et ille manus,

Ille pedes clavis fixit et ille manus, et ille manus,

40

- - - nus. Si cu - pis er - go a - ni - mi -
nus, et il - le ma - nus. Si cu - pis er - go a - ni -
Si cu - pis er - go a - ni - mi mi - hi si - gna re - pen -
ma - - nus. Si cu - pis er - go a - - ni - mi mi - hi si -
Si cu - pis er - go a - - ni - mi mi - - hi
le ma - - nus,

45

- - hi si - gna re - pen-de - re gra - - - ti,
mi mi - - hi si - gna re - pen-de - re gra - ti, si-gna re - pen - de - re gra -
de - re gra - ti, si - gna re - pen - de - re gra - ti,
gna re - pen-de - re gra - ti, Si cu - pis er - - go a - ni -
si - gna re - pen - de - re gra - ti, si - gna re - pen - - de -
Si cu - pis er - go a - ni - mi mi - hi si -

Huc me sidereo (score)

55

si - gna re - pen - de - re gra - ti, Di - li - ge,
ti, Di - li - ge, di - li -
si - gna re - pen - de - re gra - ti, Di - li - ge, di -
mi mi - hi si - gna re - pen - de - re gra - ti, Di - li - ge,
re gra - ti, si-gna re - pen - de - re gra - ti, Di - li - ge,
gna re - pen - de - re gra - ti, Di - li - ge, di - li -

60

di - li - ge, di - li -
ge, pro tan - tis sat mi - hi so - lus a - mor, pro tan -
- li - ge, pro tan - tis sat mi - hi so - lus a - mor, pro
di - li - ge, pro tan - tis sat mi - hi so - lus a -
di - li - ge, pro tan - tis sat mi - hi so - lus a - mor,

65

ge, pro tan - tis sat mi - hi so - lus a - - - mor, pro
- - - tis sat mi - hi so - lus a - - - mor, sat mi - hi so - lus a -
tan - tis sat mi - hi so - lus a - - - mor, pro tan - tis
- - - mor, sat mi - hi so - lus a - - - mor, pro tan - tis
pro tan - tis, pro tan - tis sat mi - hi
pro tan - tis sat mi - hi so - lus a - - - mor, pro tan - -
70 tan - tis sat mi - hi so - lus a - - mor, sat mi - hi so - lus a - - - mor.
mor, pro tan - tis sat mi - hi so - lus a - - - mor.
tis sat mi - hi so - lus a - - - mor, sat mi - hi so - lus a - - - mor.
sat mi - hi so - lus a - - - mor, pro tan - tis sat mi - hi so - lus a - - - mor.
8 so - lus a - - - mor.
tis sat mi - hi so - lus a - - - mor, sat mi - hi so - lus a - - - mor.

75

Huc me sydereo descendere jussit Olympo
hic me crudeli vulnere fixit amor.
Langueo nec quisquam nostro succurrit amori
quem nequeunt dure frangere jura crucis.

Maffeo Vegio (1407-1458)

Here love ordered me to come down from starry Olympus,
And struck me with a cruel wound.
I languish, and none comes to help my love,
Which the harsh law of the cross cannot break.

CPDL translation

Pungentem capiti Dominum gestare coronam
fortis amor docuit verbera tanta pati.
Felle sitim magni regis satiavit amaro
pectus ut hauriret lancea fecit amor.

Maffeo Vegio (1407-1458)

Terza pars

De me solus amor potuit perferre triumphum
ille pedes clavis fixit et ille manus.
Si cupis ergo animi mihi signa rependere grati
dilige pro tantis sat mihi solus amor.

Maffeo Vegio (1407-1458)

Huc me sidereo (score)

Strong love taught the Lord to wear the piercing crown on his head,
To suffer such blows.
Love satisfied the thirst of your great King with bitter gall,
And caused the lance to drain his breast.

CPDL translation

Translation

Love alone was able to triumph over me;
It pierced my hands and feet with nails.
If, therefore, you wish to repay me with the signs of a grateful spirit,
Love that above all which alone can satisfy me: love.

CPDL translation